



**President Francisco X REAL**  
 Epithelial Carcinogenesis Group  
 Molecular Pathology Programme  
 Centro Nacional de Investigaciones Oncológicas  
 Melchor Fernández Almagro 3  
 28029-Madrid  
 Spain  
 Tel: +34 917 328 000

**Secretary Peter HEGYI**  
 First Department of Medicine  
 Faculty of Medicine  
 University of Szeged  
 8-10 Koranyi fasor  
 H-6720, Szeged  
 Hungary  
 Tel: +36-62-545200  
 Fax: +36-62-545185

**Treasurer Rolf GRAF**  
 Department of Surgery, Div. of  
 Visceral & Transplant Surgery  
 University Hospital  
 Rämistrasse 100  
 8091 Zurich  
 Switzerland  
 Tel: +41-44-2552071  
 Fax: +41-44-2554449

## APPLICATION FORM

for General Councillor (representing Clinical Science) of the European Pancreatic Club  
 (EPC)

1	<b>Personal data</b>	<p>Name: <b>Natalya Gubergrits</b>          Username (<a href="http://www.e-p-c.org">www.e-p-c.org</a>): <b>Gubergrits</b>          Country: <b>Ukraine</b>          National Society: <b>Ukrainian Pancreatic Club</b></p>
2	<b>Membership</b>	<p>List of years when the applicant was member of EPC:  <b>Since 2003</b></p> <p>List of years when the applicant attended the annual EPC meeting:  <b>2003–2013 (could not attend the EPC meeting in 2014 due to the visa refusal in the UK)</b></p> <p>List of years when the applicant submitted (as first or last author) an abstract(s) for the annual EPC meeting:  <b>Annually since 2003</b></p>
3	<b>Publications</b>	<p>List of the best 5 original/review papers in international journals:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gubergrits N, Klotchkov A, Lukashevich G, Maisonneuve P. The risk of contracting drug-induced pancreatitis during treatment for pulmonary tuberculosis. JOP. 2015 May 20;16(3):278-82.</li> <li>2. Gubergrits N, Golubova O, Lukashevich G, Fomenko P. Elevated serum amylase in patients with chronic pancreatitis: acute attack or macroamylasemia? Pancreatolgy. 2014 Mar-Apr;14(2):114-6.</li> <li>3. Gubergrits NB, Linevskiy YV, Lukashevich GM, Fomenko PG, Moroz TV, Mishra T. Morphological and functional alterations of small intestine in chronic pancreatitis. JOP. 2012 Sep 10;13(5):519-28.</li> <li>4. Gubergrits N, Malecka-Panas E, Lehman GA, Vasileva G, Shen Y, Sander-Struckmeier S, Caras S, Whitcomb DC. A 6-month, open-label clinical trial of pancrelipase delayed-release capsules (Creon) in patients with exocrine pancreatic insufficiency due to chronic pancreatitis or pancreatic surgery. Aliment Pharmacol Ther. 2011 May;33(10):1152-61.</li> <li>5. Whitcomb DC, Lehman GA, Vasileva G, Malecka-Panas E, Gubergrits N, Shen Y, Sander-Struckmeier S, Caras S. Pancrelipase delayed-release capsules (CREON) for exocrine pancreatic insufficiency due to chronic pancreatitis or pancreatic surgery: A double-blind randomized trial. Am J Gastroenterol. 2010 Oct;105(10):2276-86. Erratum in: Am J Gastroenterol. 2011 Jun;106(6):1177-8.</li> </ol>

4	<b>Previous positions at EPC or UEG</b>	Elected President of European Pancreatic Club (2016)
---	---	--

The applicant confirms that she/he

- has read the Open call for Council Member position and fully accept its content
- has adequate time resources for volunteer work
- has good command of spoken and written English
- is available for two council meetings per year for 3 years

Natalya Gubergrits



2 June 2015

# CURRICULUM VITAE

<b>Full Name</b>	Natalya Borisovna Gubergrits
<b>Date of Birth</b>	12 Sep 1959
<b>Education</b>	<i>School:</i> Public school, Donetsk, 1966–1976 <i>Graduation:</i> with honor (Gold Medal), June 1976
<b>Professional</b>	General Medicine, Donetsk State Medical Institute, 1976–1982  State certification, Donetsk State Medical Institute, 1982  Candidate of medical sciences, Kiev State Medical Institute, 1987  D. Sc. Thesis, Kiev Medical Academy of Postgraduate Education, 1994  Professor of medicine, 2000
<b>Experience</b>	Doctor of the Chair of gastroenterology, Donetsk Regional Hospital, 1982–1989  Lecturer of the Chair of internal diseases #1, Donetsk State Medical University, 1989–1995  Certified Specialist for Gastroenterology, 1996  Associate Professor of the Chair of internal diseases #1, Donetsk State Medical University, 1995–1998  Professor of the Chair of internal diseases #1, Donetsk State Medical University, 1998–2004  Head of the Chair of internal diseases #1 (120 beds), Donetsk State Medical University, 2004–2009  Head of the Chair of internal medicine named after prof. A. Ya. Gubergrits (120 beds), Donetsk National

Medical University named after M. Gorky, since 2009

## **Memberships**

Russian Gastroenterological Association, 1996

Russian Association for the Study of the Liver, 1996

Ukrainian Gastroenterological Association, 2001

Ukrainian Society of Therapists, 2002

European Pancreatic Club, International Association of Pancreatology, 2003

## **Additional professional appointments**

Founding President (2007) and Elected President (since 2007) of Ukrainian Pancreatic Club

Member of the Council of International Association of Pancreatology (2008)

Elected President of European Pancreatic Club (2016)

## **Membership of Editorial Boards/Committees**

Head Editor of the Journal  
“Herald of Pancreatic Club” (since 2008)

Member of the Board of Associate Editors/Editorial Board/Committee of

- *Modern Gastroenterology*
- *News of Medicine and Pharmacy*
- *Medical Visualization*
- *Hepatology*
- *Clinical Gastroenterology and Hepatology (Ukrainian Edition)*
- *University Clinic*
- *Consilium Medicum (Ukraine)*
- *Art of Treatment*
- *Therapia*
- *Gastroenterology of St. Petersburg*

1. Gubergrits N, Klotchkov A, Lukashevich G, Maisonneuve P. The risk of contracting drug-induced pancreatitis during treatment for pulmonary tuberculosis. *JOP*. 2015 May 20;16(3):278-82.
2. Gubergrits NB, Zubov A, Golubova O, Fomenko P, Byelyayeva N. Clinical observation of macroamylasemia in splenosis due to the posttraumatic splenectomy. *JOP*. 2014 Jul 28;15(4):394-8.
3. Gubergrits N, Golubova O, Lukashevich G, Fomenko P. Elevated serum amylase in patients with chronic pancreatitis: acute attack or macroamylasemia? *Pancreatology*. 2014 Mar-Apr;14(2):114-6.
4. Gubergrits NB, Linevskiy YV, Lukashevich GM, Fomenko PG, Moroz TV, Mishra T. Morphological and functional alterations of small intestine in chronic pancreatitis. *JOP*. 2012 Sep 10;13(5):519-28.
5. Gubergrits N, Malecka-Panas E, Lehman GA, Vasileva G, Shen Y, Sander-Struckmeier S, Caras S, Whitcomb DC. A 6-month, open-label clinical trial of pancrelipase delayed-release capsules (Creon) in patients with exocrine pancreatic insufficiency due to chronic pancreatitis or pancreatic surgery. *Aliment Pharmacol Ther*. 2011 May;33(10):1152-61.
6. Whitcomb DC, Lehman GA, Vasileva G, Malecka-Panas E, Gubergrits N, Shen Y, Sander-Struckmeier S, Caras S. Pancrelipase delayed-release capsules (CREON) for exocrine pancreatic insufficiency due to chronic pancreatitis or pancreatic surgery: A double-blind randomized trial. *Am J Gastroenterol*. 2010 Oct;105(10):2276-86. Erratum in: *Am J Gastroenterol*. 2011 Jun;106(6):1177-8.
7. Gubergrits NB, Kolkina VIa. [Capabilities of ultrasonic histography in the evaluation of the degree of pancreatic fibrosis in chronic pancreatitis]. *Ter Arkh*. 2015;87(2):59-63. Russian.
8. Gubergrits NB, Kishenya MS, Golubova OA. [Polymorphism of ethanol metabolism genes in alcoholic chronic pancreatitis]. *Ter Arkh*. 2014;86(2):49-55. Russian.
9. Gubergrits NB, Lukashevich GM. [Cholestasis and pancreatic insufficiency: how to start treatment?]. *Eksp Klin Gastroenterol*. 2014;(8):84-90. Review. Russian.
10. Gubergrits NB, Lukashevich GM, Golubova OA, Fomenko PG. [Pancreatitis in intestinal diseases]. *Eksp Klin Gastroenterol*. 2010;(8):27-34. Review. Russian.
11. Gubergrits NB. [Reflections on the articles of professor Iu. V. Vasil'ev "Does enzyme and antisecretory preparations correctly used in therapy of chronic pancreatitis?"]. *Eksp Klin Gastroenterol*. 2009;(3):82-5. Russian.
12. Gubergrits NB. [Have we at last any practical classification of chronic pancreatitis?]. *Eksp Klin Gastroenterol*. 2007;(6):48-58, 130. Russian.

13. Gubergrits NB. [Possibility of laboratory diagnostics of pancreas diseases]. *Eksp Klin Gastroenterol.* 2008;(7):93-101. Review. Russian.
14. Gubergrits NB, Lukashevich GM, Zagorenko IuA. [Antibiotics in pancreatology: pros and contras]. *Klin Med (Mosk).* 2006;84(2):56-61. Review. Russian.
15. Gubergrits NB, Lukashevich GM, Linevskii IuV, Zagorenko IuA. [Clinical and pathogenetic significance of the euphylline-calcium test for direct analysis of the exocrine secretory function of the pancreas in chronic relapsing pancreatitis]. *Klin Lab Diagn.* 2003 Jul;(7):45-7. Russian.
16. Gubergrits NB, Shtoda LA, Linevskaia KIu, Cherevatskaia EIu, Lukashevich GM, Zagorenko IuA, Kuryshko OA, Ostroukhova IN, Prokopenko NI, Tishchenko TB, Klimova LV, Romankova VA, Stanislavskaia EN, Berko EM, Kozhemiakin SV. [The biochemical diagnosis of chronic recurrent pancreatitis (a review of the literature)]. *Klin Lab Diagn.* 1999 Aug;(8):3-10. Review. Russian.
17. Gubergrits NB, Khodakovskii AV, Linevskii IV. [Immunogenetic aspects of pathogenesis, prognosis and treatment of the main forms of chronic pancreatitis]. *Klin Med (Mosk).* 1996;74(7):26-8. Russian.
18. Gubergrits NB, Linevskii IuV, Monogarova NE, Kozhemiakin SV, Zubov AD, Bogomazov SP, Samokhin RS, Vitebskii SA, Shapovalenko AV. [A malignant serotonin-producing carcinoid of the pancreas]. *Lik Sprava.* 1995 Mar-Apr;(3-4):174-7. Russian.
19. Gubergrits NB, Barinova NE, Siniachenko TIu, Monogarova NE, Kozhemiakin SV, Samokhin RS, Linevskii IuV. [The functional and sonographic parallels in chronic pancreatitis]. *Lik Sprava.* 1995 Jan-Feb;(1-2):51-3. Russian.
20. Gubergrits NB, Linevskii IuV, Monogarova NE, Kozhemiakin SV, Samokhin RS, Klimova LV, Tishchenko TB, Siniachenko TIu, Shtoda LA, Kuryshko OA, et al. [The characteristics of the diagnosis and clinical picture of pseudotumorous chronic pancreatitis]. *Lik Sprava.* 1994 Sep-Dec;(9-12):143-5. Russian.
21. Gubergrits NB, Monogarova NE, Shtoda LA, Kuryshko OA, Borisenko LS, Prokopenko NI, Klimova LV, Tishchenko TB, Siniachenko TIu, Samokhin RS. [The diagnostic significance of soluble fibrin monomer complexes in exacerbated chronic recurrent pancreatitis]. *Klin Lab Diagn.* 1993 Sep-Oct;(5):54-6. Russian.
22. Gubergrits NB, Gubergrits EA. [Possibilities of immunotherapy in chronic pancreatitis]. *Sov Med.* 1991;(4):52-4. Russian.
23. Linevskii IuV, Gubergrits NB, Gubergrits EA, Klimova LV, Tishchenko TB. [Immunologic mechanisms in the development of chronic pancreatitis]. *Sov Med.* 1991;(10):33-6. Review. Russian.

24. Gubergrits NB, Klimova LV, Tishchenko TB. [Immunologic indices in chronic pancreatitis and in its combination with other diseases of the digestive system]. Lab Delo. 1991;(10):50-2. Russian.
25. Gubergrits NB, Gubergrits EA, Tolmach DV, Getmanets RA, Luneva TE, Makovskaia TE, Gugin AG. [The immunological aspects of chronic pancreatitis]. Vrach Delo. 1990 Nov;(11):79-81. Russian.
26. Gubergrits NB, Gubergrits EA, Linevskii IuV, Getmanets RA, Luneva TE. [The prognostic value of immunologic indices in chronic pancreatitis]. Lab Delo. 1990;(5):48-51. Russian.
27. Gubergrits NB. [Clinico-immunological changes in patients with chronic pancreatitis and their correction during the treatment]. Ter Arkh. 1989;61(2):18-21. Russian.
28. Gubergrits NB. [Dynamics of cellular immunity in chronic pancreatitis patients]. Vrach Delo. 1987 Jun;(6):37-9. Russian.
29. Gubergrits NB. [Dynamics of the concentration of the immune complex during treatment of chronic pancreatitis]. Sov Med. 1987;(4):88-9. Russian.
30. Gubergrits NB. [Immunological indices in chronic pancreatitis]. Vrach Delo. 1983 Mar;(3):30-4. Russian.

I have made every effort to develop a pancreatology in the post-Soviet states in the past 10–12 years, especially in Ukraine. There a lot of patients suffering from the pancreatic diseases in these countries, but, unfortunately, skills of physicians in the field of diagnostics and treatment of acute and chronic pancreatitis, pancreatic tumors, cystic fibrosis of the pancreas are completely insufficient. I set a goal to enable physicians to obtain information grounded on evidence-based medicine, to open the way to a true pancreatology in order to diagnose and treat as it is done by the best world practice. Moreover, some post-Soviet states have got the opportunity to purchase new diagnostic and therapeutic medical equipment in the past few years.

I founded the Ukrainian Pancreatic Club in 2007, whose members are not only the doctors from Ukraine, but also from Russia, Belarus, Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kazakhstan, Uzbekistan, Turkmenistan, Moldova. All these doctors got the opportunity to read the journal Pancreatology. Furthermore, I issue our own journal ‘Herald of Pancreatic Club’ in Ukrainian and Russian languages. Those members of our Club who do not know English can read it and get the necessary information. Those doctors who are unable to pay the EPC fees are not triple members, but only members of the Ukrainian Pancreatic Club. Anyway, they receive the Herald too.

I conduct seminars and clinical reviews, deliver lectures on pancreatology in many CIS countries. Biannual meetings of the Ukrainian Pancreatic Club are held in different regions of Ukraine.

I know that we do not participate sufficiently in clinical trials, but we need to get the basic knowledge first. I made great efforts and created one of the most numerous Pancreatic Clubs in Europe. Even now, upon turbulent political situation in the east of Ukraine, doctors continue their membership in the EPC, IAP and Ukrainian Pancreatic Club. This demonstrates the pursuit of knowledge. I believe that the EPC should support the development of pancreatology in CIS states as much as possible. Many doctors do not have the financial ability to come to Europe to participate in the EPC meetings. Therefore, we strived and won the right to conduct the EPC meeting in Ukraine in 2016 in a fair competition. At the EPC meeting in the UK in 2014, in the absence of the Ukrainian delegation, our EPC meeting was postponed to 2019, and now this meeting is delayed for indefinite time.

I would like to become a member of the EPC Council to represent the interests of the most numerous Club in Europe and to participate in decision-making on the meeting in Ukraine. I am obliged to protect the rights of members of the Ukrainian Pancreatic Club.

I am a pancreatologist in the seventh generation, the EPC member since 2003, the member of the IAP Council since 2008 to nowadays. I used to present posters and several speeches at the annual EPC meetings, I have a range of articles on clinical pancreatology mentioned in PubMed. Some of these articles are in English and some in Russian (see the list attached). I participated in clinical trials on clinical pancreatology, having the publications in the European and American journals on their results. I will try to further develop the pancreatology in the post-Soviet states and do everything in my power for this goal. Therefore, I kindly ask for your support of my candidacy for election to the EPC Council.